

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection1724b : La fausse suivante ou le fourbe punito](#)[CollectionITA. La fausse suivante : traductions, adaptations, mises en scène italiennes](#)[Item1971 : La finta serva ovvero il furbo punito \(Patrice Chéreau\)](#)[Fichier1971 : La finta serva ovvero il furbo punito \(Patrice Chéreau\)](#)

1971 : La finta serva ovvero il furbo punito (Patrice Chéreau)

Auteur(s) : Chéreau, Patrice (1944-2013) (metteur en scène) ; Cremona, Ugo, pseudonyme de : Lazzari, Arturo (1924-1975) (traducteur) ; Aurigemma, Liana (traductrice) (nom qui apparaît dans les annonces du spectacle, mais la traduction n'est que de Patrice Chéreau, qui ne la signe pas, et d'Arturo Lazzari)

1971 : *La finta serva ovvero il furbo punito*
(Patrice Chéreau)

Informations sur le fichier

Nom original :

Lien vers le [fichier](#)

Extension : directory

Poids : 0.55 Mo

Comment citer cette page

Chéreau, Patrice (1944-2013) (metteur en scène) ; Cremona, Ugo, pseudonyme de : Lazzari, Arturo (1924-1975) (traducteur) ; Aurigemma, Liana (traductrice) (nom qui apparaît dans les annonces du spectacle, mais la traduction n'est que de Patrice Chéreau, qui ne la signe pas, et d'Arturo Lazzari), 1971 : *La finta serva ovvero il furbo punito*(Patrice Chéreau).

Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 03/10/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/SEM/files/show/6387>

Métadonnées Dublin Core

Description Mise en scène présentée au Festival de Spoleto : Teatro Caio Melisso, 26, 27, 28, 29 juin, 2, 3 et 4 juillet 1971. □ Décors : Richard Peduzzi. Costumes : Jacques Schmidt. Lumières : André Diot. Avec : Francesca Benedetti (La Contessa), Graziano Giusti (Trivelin), Goffredo Pistoni (Frontin), Paolo Granata (Arlequin), Carmen Scarpitta (Il Cavaliere), Giampiero Fortebraccio (Lelio), Lea Barsanti, Teresina Cavallari Corelli (le contadine). □ La traduction (d'Arturo Lazzari et Patrice Chéreau) est inédite. La brochure, dans ses différentes phases de rédaction, est conservée aux archives Chéreau de l'IMEC. □

Date1971/06/26

GenreThéâtre (Pièce)

Mots-clés

- Adaptation de Marivaux
- Mise en scène de Marivaux
- Traduction de Marivaux

SourceLes documents sont conservés à l'IMEC (différentes versions de la brochure du scénario, correspondance), aux archives du Piccolo Teatro de Milan, aux archives du Festival de Spoleto (Fondation Ciro Menotti).

Couverture

- Milan
- Nice
- Paris
- Rome
- Spoleto (Festival de Spoleto)

FormatBrochure

LangueItalien

Métadonnées DC - édition numérique

Contributeur(s)Ranzini, Paola (26-10-2020)

Éditeur de la fichePaola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Mentions légalesFiche : Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Notes

Mots-clés

- Adaptation de Marivaux
- Mise en scène de Marivaux
- Traduction de Marivaux

Fichier créé le 01/01/2000 Dernière modification le 22/05/2025